

9 くらし (ゴミ・仕事・日本語)

(1) 家庭ごみの分け方・出し方

▶ 家庭ごみ相談コールセンター TEL: 0120-264-057 ※ IP 電話は 050-5358-9687 (有料) へ

日本で生活する人は誰でも、市役所等が定めているごみ分別ガイドラインに沿ってごみを捨てなければなりません。日本独特の習慣やルールの違いに戸惑うこともあるかもしれませんが、近隣の方とコミュニケーションを取りながら、近隣の迷惑とならないように、ルールを正しく守って出しましょう。詳細については、外国語版「家庭ごみの分け方出し方」や外国語版「ごみ処理ガイド」をご覧ください。



ごみの種類	対象品目	出し方
可燃ごみ 週3回	生ごみ、タバコの吸殻、紙くず、本革製品、生理用品、紙おむつ、負殻、ペットのトイレ用シート類、酒パックなどの内側が銀色のもの、板・角材等(長さ50cm未満、太さ・厚さ10cm未満にしてひもで縛る)、資源にならない紙類など	・松戸市認定袋 可燃ごみ 用で出してください(黒いポリ袋・他自治体のポリ袋では出せません)。
不燃ごみ 週1回 ※令和4年2月の分別変更により、「陶磁器・ガラスなどのごみ」、「資源ごみ(金属製品類)」及び「小型家電」、「粗大ごみ」の一部が「不燃ごみ」となりました。	○スプレー缶など スプレー缶、一斗缶、ペンキ缶 ○金属製品類 傘、銅、刃物 ○陶磁器、ガラス製品 アルミホイール、植木鉢、コップ、皿 ○50cm未満の小型家電製品 炊飯器、トースター、ドライヤー ○普通自転車(一輪車、三輪車含む) ○プラスチック製品(30cm以上50cm未満) バケツ、ポリタンク ○剪定枝、落ち葉、草 ※不燃ごみ、資源ごみの日に収集します。	・他のものとは混ぜずに品ごとにわけてください。 ・透明または半透明のポリ袋で出してください(黒いポリ袋・松戸市認定袋 可燃ごみ 用では出せません)。 ・スプレー缶は使い切って穴を開けずに出してください。 ・割れたものや刃物等を出す場合、新聞紙などに包んで「危険」と明記して出してください。 ・普通自転車は「ごみ」と貼り紙をして出してください。 ※落ち葉・草は、松戸市認定袋 可燃ごみ 用か中身が見える透明または半透明のポリ袋に入れて出してください。 ※剪定枝は長さ50cm、太さ・厚さ10cm未満にしてひもで縛って出してください。
リサイクルするプラスチック 週1回	容器包装プラスチック、♻️の識別マークがついているものなど	・透明または半透明のポリ袋で出してください(黒いポリ袋・松戸市認定袋 可燃ごみ 用では出せません)。 ・中身を必ず使い切ってから、水ですすぐなどきれいにしてください。 ・汚れが付着しているものは「その他のプラスチックなどのごみ」で出してください。
その他のプラスチック などのごみ 週1回	文具や日用品などのそれ自体を利用するプラスチック製品(30cm未満)、ゴム類、合成皮革製品など 「リサイクルするプラスチック」のうち汚れが付着しているもの(30cm未満のもの)	・透明または半透明のポリ袋で出してください(黒いポリ袋・松戸市認定袋 可燃ごみ 用では出せません)。
資源ごみ (1) 紙類・布類 (2) ビン類・缶類 (飲料・食品用) ※(1)と(2)は隔週で交互に収集します。	○紙類 段ボール、新聞紙、チラシ、雑誌、牛乳パック、雑がみ(お菓子の空き箱、封筒、巻芯芯等) ○布類 衣類、カーテン、シーツ、毛布 ○ビン類・缶類(飲料・食品用) 空き缶(アルミ缶・スチール缶)、空きビン	・紙は種類ごとにひもで十文字に縛って出してください。 ・布類はひもで縛るか、ポリ袋に入れて「布類」と明記してください(雨の日や降りそうときは出さないでください)。 ・ビン類・缶類は、透明または半透明のポリ袋で出してください(黒いポリ袋・松戸市認定袋 可燃ごみ 用では出せません)。
有害などのごみ 週1回	乾電池、蛍光灯、体温計(水銀使用のもの)、使い捨てライター(中身を使い切る)、珪藻土製品、小型充電式電池内蔵製品(30cm未満)	・透明または半透明のポリ袋で出してください(黒いポリ袋・松戸市認定袋 可燃ごみ 用では出せません)。 ・袋に「有害ごみ」と明記して出してください。 ・資源ごみ・不燃ごみと混じらないように注意して出してください。
ペットボトル ※回収協力店舗にて回収 ※リサイクル活動(集団回収)での回収 ※公共収集では出せません。	♻️マークの付いているペットボトル	・ペットボトルは、キャップ・ラベルを取って中をすすぎ、つぶして出してください。なお、取り外したキャップ・ラベルは、リサイクルするプラスチックに出してください。 ・リサイクル活動(集団回収)については、お住まいの町会・自治会等にお問合せください。

※ごみ収集の休みは、日曜、5月3日～5日、12月31日～1月3日です。



(1) Phân loại và xử lý rác thải sinh hoạt

► Tổng đài tư vấn rác sinh hoạt TEL: 0120-264-057 ※ Nếu gọi bằng điện thoại bàn: 050-5358-9687 (mất phí)

Tất cả cư dân sinh sống tại Nhật Bản ai cũng phải thực hiện theo hướng dẫn phân loại và xử lý rác thải sinh hoạt do cơ quan hành chính địa phương ban hành. Tuy đây là một việc rất đặc trưng chỉ có tại Nhật Bản và sự khác biệt trong quy tắc có thể khiến bạn lúng túng nhưng hãy trao đổi với mọi người xung quanh, tuân thủ các quy định, tránh gây phiền toái đến hàng xóm xung quanh. Chi tiết tham khảo “Cách phân loại và vứt rác sinh hoạt” và “Sổ tay xử lý rác” bằng tiếng nước ngoài.



Các loại rác	Ví dụ phân loại	Cách vứt
Rác đốt được 1 tuần 3 lần	Rác từ nhà bếp, giấy vụn, bìa, băng vệ sinh, sản phẩm da thật, đầu lọc thuốc lá, vỏ sò, giấy lót khay vệ sinh của thú nuôi, vỏ hộp giấy có mặt trong màu bạc, thớt gỗ không dài quá 50cm, không dày quá 10 cm,...	<ul style="list-style-type: none"> Cho rác vào túi nilon chuyên dụng cho rác đốt được do thành phố Matsudo chỉ định (không được vứt bằng túi nilon màu đen, túi nilon của địa phương khác).
Rác không đốt được 1 tuần 1 lần ※ Từ tháng 2 năm 2022, “Rác là sành sứ, thủy tinh”, “Rác tài nguyên (sản phẩm bằng kim loại)”, “Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ”, và một phần “Rác công kênh” chuyển sang thành “Rác không đốt được”.	<ul style="list-style-type: none"> ○ Các loại bình xịt Bình xịt, can 1,8 lít, lon sơn ○ Các sản phẩm kim loại Ô (dù), nôi, dao.. ○ Đồ sành sứ, thủy tinh Giấy nhôm, chậu cây, cốc, đĩa ○ Sản phẩm điện gia dụng cỡ nhỏ dưới 50cm Nồi cơm điện, máy nướng bánh mì, máy sấy ○ Xe đạp thường (gồm cả loại 1 bánh, 3 bánh) ○ Sản phẩm nhựa (trên 30cm và dưới 50cm) Xô nhựa, can nhựa ○ Cành cây cắt tỉa, lá rụng, cỏ ※ Thu gom vào ngày thu gom rác không đốt được, rác tài nguyên. 	<ul style="list-style-type: none"> • Phân thành từng loại, không vứt lẫn với loại khác. • Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được) • Đối với chai xịt, vui lòng không đục lỗ sau khi sử dụng hết. • Đối với mảnh vỡ hoặc các loại dao, hãy bọc lại bằng giấy báo và ghi bên ngoài chữ “きけん” (nguy hiểm) trước khi vứt. • Với xe đạp thường, dán giấy ghi chữ “ごみ” (rác) rồi đem vứt. ※ Cỏ, lá cây,.. vui lòng cho vào túi chuyên dụng cho rác đốt được hoặc túi nilon trong hoặc mờ rồi mới đem vứt. ※ Đối với cành cây dài không quá 50cm, đường kính không quá 10cm, buộc lại bằng dây rồi đem vứt.
Rác nhựa tái chế 1 tuần 1 lần	Các loại nhựa như bao bì nilon, chai, can nhựa, hộp nhựa,... Các đồ vật có dấu	<ul style="list-style-type: none"> • Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được) • Sau khi sử dụng hết sản phẩm bên trong, rửa sạch bằng nước rồi mới vứt. • Những vật dính bẩn vui lòng vứt vào “Rác là nhựa khác”
Rác là nhựa khác 1 tuần 1 lần	Văn phòng phẩm, vật dụng hàng ngày, đồ chơi bằng nhựa,...(dưới 30 cm), các loại cao su, sản phẩm da tổng hợp “Rác nhựa tái chế” dính bẩn và dưới 30cm vứt chung cùng rác này.	<ul style="list-style-type: none"> • Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được)
Rác tài nguyên (1) Các loại giấy • Các loại vải (2) Các loại chai thủy tinh • Các loại lon (dùng cho đồ ăn thức uống) ※ (1) và (2) sẽ được thu gom luân phiên	<ul style="list-style-type: none"> ○ Các loại giấy Thùng các-tông, giấy báo, tờ rơi, tạp chí, vỏ hộp sữa, giấy lộn (hộp đựng bánh kẹo, phong bì, lõi cuộn) ○ Các loại vải Quần áo, rèm, ga giường, chăn ○ Các loại chai thủy tinh, các loại lon (dùng cho đồ ăn thức uống) Lon rỗng (lon nhôm, lon thép), chai thủy tinh rỗng. 	<ul style="list-style-type: none"> • Đối với các loại giấy, vui lòng buộc lại bằng dây theo hình chữ thập từng loại rồi mới vứt. • Đối với các loại vải, buộc lại bằng dây hoặc cho vào túi nilon và dán nhãn “ぬのるい” (các loại vải) rồi đem vứt. (Vui lòng không vứt vào ngày mưa hoặc có thể có mưa). • Các loại chai, các loại lon: cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được)
Rác thải nguy hại 1 tuần 1 lần	Pin, đèn huỳnh quang, nhiệt kế thủy ngân, bật lửa dùng 1 lần (đã dùng hết gas), sản phẩm làm từ vật liệu đá trầm tích, sản phẩm gắn bên trong pin sạc dạng nhỏ (dưới 30cm).	<ul style="list-style-type: none"> • Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được) • Ghi rõ bên ngoài túi “ゆうがいごみ” (rác độc hại) để tránh bị lẫn với Rác tài nguyên • Rác không đốt được.
Chai nhựa PET ※ Thu hồi ở cửa hàng hợp tác ※ Thu hồi qua hoạt động tái chế tập thể ※ Không được vứt ra tại điểm thu gom công cộng	Chai nhựa có dấu	<ul style="list-style-type: none"> • Với chai nhựa PET: vui lòng tháo nắp và nhãn mác, súc sạch chai, làm bẹp rồi mới vứt. Nắp và nhãn mác vứt vào rác nhựa tái chế. • Về thu hồi qua hoạt động tái chế tập thể, vui lòng liên hệ tổ dân phố địa phương nơi mình sinh sống..

※ Thành phố không thu rác vào những ngày sau: Chủ nhật, ngày 3 đến 5/5, ngày 31/12 đến 3/1.



● **粗大ごみ・戸別収集**

対象品目例：一辺の長さがおむね 50cm 以上のもの。

▶ **粗大ごみ受付センター TEL：047-391-0007**

対応日時：8：30～17：00 (日曜・祝日・休日・年末年始を除く)

出し方：粗大ごみ受付センターに電話で申し込みをしてください。

粗大ごみ処理券を購入し、名前・収集日を書いて、粗大ごみに貼って予約した日の朝 8 時 30 分までに
出してください。

領収証書は切り離していただき、収集が完了するまで、保管をお願いします。

一戸建…門の前など

集合住宅…ごみ集積所のわきなど

費用：粗大ごみ 1 点につき 1 枚 1,000 円 (税込)

● **市が収集しないごみ**

家電リサイクル法対象品目 (洗濯機・ブラウン管テレビ・液晶テレビ・プラズマテレビ・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・衣類乾燥機)、引っ越しごみ等の一時多量ごみおよび事業活動に伴うごみ、家庭用デスクトップ型パソコン (本体・ディスプレイ)、土、たたまは専門業者に依頼してください。

● **多言語版「家庭ごみの分け方出し方」、多言語版「ごみ処理ガイド」**

ごみの分け方と出し方について詳しく記載した「家庭ごみの分け方出し方」や「ごみ処理ガイド」の多言語版 (英語、中国語、韓国語、ベトナム語) を松戸市役所と各支所にて配布しています。また、市のウェブサイトからもダウンロードできます。



家庭ごみの
分け方出し方



ごみ処理ガイド

● **注意事項**

- ・転入後、必ず、お住まいの地域のごみ収集日や集積所を確認してください。
- ・ごみは正しく分別し、自分が出す集積所と収集日を必ず守り、当日朝 8：30 までにしてください。
- ・ルール違反のごみは収集できません。

ごみ分別アプリ「さんあ〜る」

● **ごみ分別アプリ「さんあ〜る」(日本語・英語に対応)**

お住まいの地域のごみの収集日がカレンダー形式で確認できる、スマートフォン向け無料アプリです。アラームで収集日をお知らせする機能もあります。また、ごみの品目名から分別方法を検索できます。



ios



Android

(2) **自転車・駐輪場**

▶ 交通政策課 TEL：047-366-7439

自転車の利用

- ・自転車は必ず防犯登録をしてください。防犯登録は、自転車販売店などで行っています。
- ・駅周辺は、自転車の放置禁止区域です。必ず駐輪場など所定の場所に駐車してください。
- ・有料の市営駐輪場を定期使用する場合は、事前に申請をして、許可を受けてください。

放置自転車について

- ・放置自転車とは、道路などの公共の場所に置かれ、利用者が自転車から離れることによって直ちに移動することができない状態の自転車のことです。
- ・放置自転車は、移送通告書などを貼り付けた後、保管所へ移送します。(保管期間は 2 か月)

放置自転車の返還時に持参するもの

- ・住所・名前が確認できるもの (運転免許証、健康保険証、学生証、在留カードなど)
- ・移送保管料 (自転車 3,000 円・バイク 6,000 円)
- ・自転車などのカギ



Rác công kênh•Thu gom theo hộ gia đình

Đồ vật có 1 chiều lớn hơn 50cm.

▶ Trung tâm xử lý rác công kênh TEL: 047-391-0007

Thời gian: 8:30~17:00

(Trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày nghỉ lễ và kỳ nghỉ Tết dương lịch)

Cách vớt: Gọi điện đăng ký với Trung tâm xử lý rác công kênh.

Mua “Phiếu xử lý rác công kênh”, ghi tên và ngày thu gom lên phiếu, dán vào đồ cần vớt và đem ra chỗ vớt rác trước 8h30 sáng ngày hẹn thu gom.

Xé hóa đơn ra khỏi phiếu xử lý rác và giữ lại cho đến khi việc thu gom rác được hoàn tất.

Nhà riêng: Để trước cửa nhà.

Nhà chung cư, tập thể: Để ở chỗ thu gom rác

Phí thu gom: 1.000 Yên (bao gồm thuế) cho 1 phiếu thu gom ứng với 1 món đồ cần vớt.

Rác không được thành phố thu gom

Các vật dụng thuộc đối tượng của Luật tái chế đồ điện gia dụng (máy giặt, các loại tivi, điều hòa, tủ lạnh, tủ đông, máy sấy quần áo), rác xả ra khối lượng lớn khi chuyển nhà, rác từ hoạt động kinh doanh, máy tính để bàn (thân máy, màn hình), đất, chiếu tatami thì hãy liên hệ với đơn vị chuyên xử lý.

Tài liệu “Cách phân loại và cách vớt rác gia đình” và “Hướng dẫn xử lý rác” (Bản tiếng nước ngoài)

“Cách phân loại và cách vớt rác gia đình” và “Hướng dẫn xử lý rác” là tài liệu hướng dẫn cách vớt và phân loại rác chi tiết bằng nhiều thứ tiếng (Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt). Bạn có thể nhận tờ hướng dẫn này ở Tòa thị chính hoặc tại các chi nhánh. Ngoài ra, cũng có thể tải về từ website của thành phố.



Cách phân loại và cách vớt rác gia đình



Hướng dẫn xử lý rác

Lưu ý

- Khi mới chuyển đến, hãy xác nhận lịch thu gom và địa điểm thu gom rác ở nơi mình sinh sống.
- Hãy phân loại rác và mang rác ra địa điểm thu gom rác ấn định trước 8:30 sáng vào đúng ngày cho từng loại rác.
- Rác phân loại không đúng cách sẽ không được thu gom.

Ứng dụng phân loại rác 「さんあ〜る」 (Sana~ru) (Tiếng Nhật và tiếng Anh)

Đây là ứng dụng miễn phí dùng trên điện thoại thông minh dưới dạng lịch thông báo ngày vớt rác của nơi bạn sinh sống. Bạn có thể cài đặt chuông báo để không quên ngày vớt rác và tìm kiếm cách phân loại rác theo tên đồ vật bạn muốn vớt.

Ứng dụng phân loại rác 「さんあ〜る」 (Sana~ru)



ios



Android

(2) Xe đạp • Điểm đỗ xe đạp

▶ Ban chính sách giao thông TEL: 047-366-7439

Sử dụng xe đạp

- Phải đăng ký chống tội phạm cho xe đạp tại các cửa hàng bán xe đạp.
- Khu vực quanh ga tàu là nơi cấm để xe đạp. Hãy để xe ở những điểm đỗ xe đạp theo quy định.
- Cần đăng ký trước để sử dụng các điểm đỗ xe đạp mất phí của thành phố.

Xe đạp để không đúng nơi quy định

- Xe đạp để không đúng nơi quy định là xe đạp để trên lòng đường hoặc những nơi công cộng mà không có chủ nhân ở đó khiến không thể di dời xe đi ngay lập tức.
- Xe đạp để không đúng nơi quy định sẽ bị dán giấy nhắc nhở yêu cầu di dời xe, sau đó nếu xe vẫn không được di dời đi sẽ bị mang tới nơi tạm giữ. (Thời hạn tạm giữ là 2 tháng)

Vật dụng mang theo khi lấy lại xe bị tạm giữ

- Giấy tờ tùy thân có khi rõ họ tên, địa chỉ (Giấy phép lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, thẻ học sinh sinh viên, thẻ cư trú)
- Phí di chuyển và tạm giữ xe (Xe đạp 3.000 Yên • Xe máy 6.000 Yên)
- Chia khóa xe đạp...



(3) 就職相談・職業紹介

▶ ハローワーク松戸 TEL : 047-367-8609

日本で就労するには、就労する事が認められる在留資格が必要で、その在留資格によってできる仕事が決まっています。就職相談や職業紹介については、ハローワーク松戸へお問合せください。求職者の能力に適合する職業や賃金、勤務時間、通勤等の諸条件に合った会社の紹介を行っています。

対応日時：8:30～17:15 (土曜・日曜・祝日・年末年始を除く)

住所：松戸市松戸1307-1 松戸ビル3階、5階、10階

英語：月曜 10:00～12:00、13:00～15:00 火曜 10:00～12:00、13:00～15:00

中国語：水曜 13:00～17:00

スペイン語：月曜 10:00～12:00、13:00～15:00

(4) 国際交流

▶ (公財) 松戸市国際交流協会 (Matsudo International Exchange Association) TEL : 047-711-9511

受付日時：10:00～16:30 (土曜・日曜・祝日・年末年始を除く) (電話対応9:00～)

対応言語：英語・中国語

公益財団法人松戸市国際交流協会は、松戸市内で国際交流の場を提供することにより、相互理解と友好親善を深め、国際平和に寄与することを目的に設立された団体で、国際文化祭、国際交流パーティー、外国人日本語スピーチコンテスト、初級日本語教室、各種講座の開催等様々な事業を実施しています。

住所：松戸市松戸1307-1 松戸ビルディング4階 (松戸市文化ホール内)

Email : office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

(5) 日本語学習

① 初級日本語教室 (公財) 松戸市国際交流協会 TEL : 047-711-9511 (電話対応9:00～)

受付日時：10:00～16:30 (土曜・日曜・祝日・年末年始を除く)

対応言語：英語・中国語

受講費：3学期制・各学期 各クラス 1,000円

※受講には国際交流協会の賛助会員となる必要があります。(年会費：外国人1,000円)

住所：松戸市松戸1307-1 松戸ビルディング4階 (松戸市文化ホール内)

Email : office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

② 認定NPO法人 外国人の子どものための勉強会 TEL : 047-345-2051

外国からやって来て、地域の学校に入った子ども達を主な対象に、日本語・学習支援を行っています。活動は大きく分けると定例勉強会、集中勉強会、親子会などの交流会となります。

<https://www.esco-matsudo.org>



ESCO

③ 日本語学習・生活ハンドブック 文化庁文化庁国語課 日本語教育企画係 TEL : 03-5253-4111

住所：東京都千代田区霞が関3-2-2

Email : nihongo@mext.go.jp

http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/



(3) Tư vấn, giới thiệu việc làm

▶ Hello Work Matsudo TEL: 047-367-8609

Để làm việc tại Nhật Bản cần có tư cách lưu trú cho phép làm việc, tùy vào tư cách lưu trú, các công việc được phép làm cũng sẽ khác nhau. Hãy liên hệ với Hello Work Matsudo khi cần tư vấn và giới thiệu các việc làm với ngành nghề, mức lương, thời gian làm việc,...phù hợp với trình độ và nguyện vọng của mình.

Thời gian: 8:30 ~ 17:15 (Trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ và kỳ nghỉ Tết dương lịch)

Địa chỉ: Tầng 3, tầng 5, tầng 10 Tòa nhà Matsudo Bldg, 1307-1 Matsudo

• Tiếng Anh: Thứ Hai 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00 Thứ Ba 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00
 • Tiếng Trung: Thứ Tư 13:00 ~ 17:00
 • Tiếng Tây Ban Nha: Thứ Hai 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

(4) Giao lưu quốc tế

▶ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Matsudo (Matsudo International Exchange Association (MIEA)) TEL: 047-711-9511

Thời gian: 10:00 ~ 16:30 Thứ Hai ~ Thứ Sáu (Nhận điện thoại từ 9:00~)

Ngôn ngữ: Tiếng Anh/Trung

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Matsudo (gọi tắt là MIEA) được thành lập nhằm mục đích thắt chặt tình hữu nghị, thấu hiểu lẫn nhau và đóng góp vào hòa bình quốc tế thông qua việc tổ chức các hoạt động giao lưu quốc tế trong cộng đồng cư dân thành phố như lễ hội văn hoá quốc tế, tiệc giao lưu quốc tế, cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài, lớp tiếng Nhật sơ cấp,...

Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà Matsudo Bldg, 1307-1, Matsudo (trong Hội trường Bunka Hall)

Email: office@miea.or.jp

URL: <http://www.miea.or.jp/>



MIEA

(5) Học tiếng Nhật

① Lớp học tiếng Nhật sơ cấp của Hiệp hội giao lưu quốc tế Matsudo TEL: 047-711-9511 (Nhận điện thoại từ 9:00~)

Thời gian tiếp nhận: 10:00 ~ 16:30 (trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ, Tết dương lịch)

Ngôn ngữ: Tiếng Anh/Trung

Học phí: Có 3 học kỳ mỗi năm; Mỗi học kỳ, mỗi lớp 1.000 Yên

※ Cần đăng ký thành viên của Hiệp hội để được tham gia khóa học này (Hội phí 1.000 Yên/năm đối với người nước ngoài)

Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà Matsudo Bldg, 1307-1, Matsudo (trong Hội trường Bunka Hall)

Email: office@miea.or.jp

URL: <http://www.miea.or.jp/>



MIEA

② Tổ chức phi lợi nhuận Nhóm học tập dành cho trẻ em người nước ngoài (ESCO) TEL 047-345-2051

Nhóm tổ chức các hoạt động hỗ trợ tiếng Nhật, học tập cho trẻ em người nước ngoài đang theo học tại các trường trên địa bàn thành phố. Các hoạt động chính bao gồm nhóm học tập định kỳ, nhóm học tập trung, các buổi giao lưu cha mẹ con cái,...

<https://www.esco-matsudo.org>



ESCO

③ Sổ tay học tiếng Nhật và cuộc sống tại Nhật Bản

Bộ phận kế hoạch giáo dục tiếng Nhật - Ban văn hóa quốc ngữ - Phòng văn hóa - Cục văn hóa
 TEL: 03-5253-4111

Địa chỉ: Kasumigaseki 3-2-2, Chiyoda-ku, Tokyo.

Email: nihongo@mext.go.jp

http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/

